



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN



PENERJEMAHAN ISTILAH OLAHRAGA PADA TEKS JURNALISTIK NETRALNEWS.COM

ZAKIA MAULIA HARTI
2208411007
POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA

BAHASA INGGRIS UNTUK KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL
JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA
DEPOK
2025



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN

HALAMAN PENGESAHAN LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- a. Judul : Penerjemahan Istilah Olahraga Pada Teks
Jurnalistik Netralnews.com
- b. Penyusun
- 1) Nama : Zakia Maulia Harti
- 2) NIM : 2208411007
- c. Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan
Profesional (BISPRO)
- d. Jurusan : Administrasi Niaga
- e. Waktu Pelaksanaan : 06 Januari – 02 Mei 2025
- f. Tempat Pelaksanaan : Netral News, Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin
No. 10, Lantai 9, Ruang 902-906, Kelurahan Kebon Melati, Kecamatan Tanah
Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230.

Pembimbing PNJ

Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si.,
M.Hum
NIP. 196609161992031002

Depok, 26 Juni 2025
Pembimbing Perusahaan



Turkhan Akhyar
NIP. 139.01.17

Mengesahkan,
Koordinator Program Studi BISPRO


Dra. Ina Sukeasih, Dipl. TESOL, M.M., M. Hum.
NIP. 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Tuhan Yang Maha Esa atas rahmat dan karunia-Nya, sehingga kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) yang dilaksanakan di Netralnews dapat berjalan dengan baik dan lancar. Laporan ini disusun sebagai bentuk pertanggungjawaban atas pelaksanaan PKL yang merupakan bagian dari proses pembelajaran di semester 6 Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional, Politeknik Negeri Jakarta. Kegiatan PKL yang berlangsung selama 4 bulan ini tentunya tidak lepas dari dukungan dan bantuan berbagai pihak yang telah membimbing serta memberikan arahan dan masukan yang sangat berarti. Oleh karena itu, penulis menyampaikan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Allah SWT yang telah memberikan rahmat dan karunia-Nya, serta kepada Nabi Besar Muhammad SAW.
2. Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum. selaku Ketua Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional Politeknik Negeri Jakarta.
3. Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si., M.Hum. selaku dosen pembimbing magang yang telah memberikan arahan dan dukungan selama penyusunan laporan PKL.
4. Bapak Turkhan Akhyar selaku mentor dari Netralnews yang telah memberikan banyak ilmu dan pengalaman dalam bidang komunikasi korporat.

Laporan ini tentunya masih memiliki banyak kekurangan dalam penulisannya. Segala kritik dan saran sangat dibutuhkan sebagai bahan perbaikan di masa mendatang. Laporan PKL ini diharapkan dapat bermanfaat bagi penulis, pembaca, dan menjadi referensi bagi mahasiswa lain yang sedang menyusun laporan PKL.

Depok, 26 Juni 2025

Zakia Maulia Harti



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN.....	ii
KATA PENGANTAR.....	iii
DAFTAR ISI.....	iv
DAFTAR GAMBAR.....	vi
DAFTAR TABEL	vii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Ruang Lingkup	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan.....	2
1.4 Tujuan dan Kegunaan.....	2
1.4.1 Tujuan	2
1.4.2 Kegunaan.....	3
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	4
2.1 Penerjemahan	4
2.2 Proses Penerjemahan.....	5
2.2.1 Tahap Analisis.....	5
2.2.2 Tahap Transfer	5
2.2.3 Tahap Restrukturisasi.....	5
2.3 Teknik Penerjemahan	6
2.4 Teks Jurnalistik.....	10
2.5 Netralnews.com	10
BAB III HASIL PELAKSANAAN.....	12
3.1 Unit Kerja Praktik Kerja Lapangan.....	12



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.2	Uraian Praktik Kerja Lapangan	13
3.3	Uraian Tahapan Penerjemahan.....	15
3.4	Teknik Penerjemahan Artikel Olahraga pada Netralnews.com	16
3.5	Identifikasi Kendala yang Dihadapi	20
3.5.1	Kendala dalam Pemilihan Istilah dan Padanan Bahasa.....	21
3.5.2	Strategi Mengatasi Kendala	21
BAB IV PENUTUP		23
4.1	Kesimpulan.....	23
4.2	Saran	23
DAFTAR PUSTAKA		viii
LAMPIRAN.....		ix

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Proses Penerjemahan Menurut Nida dan Taber	6
Gambar 3. 1 Bagan Organisasi Netral News	13





Hak Cipta:

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Tabel Logbook Kegiatan Mahasiswa PKL.	14
Tabel 3. 2 Tabel Teknik Padanan Lazim.	16
Tabel 3. 3 Tabel Teknik Padanan Lazim.	17
Tabel 3. 4 Tabel Teknik Padanan Lazim.	17
Tabel 3. 5 Tabel Teknik Padanan Lazim.	18
Tabel 3. 6 Tabel Teknik Peminjaman.	18
Tabel 3. 7 Tabel Teknik Harfiah.	19
Tabel 3. 8 Tabel Teknik Amplifikasi.	19
Tabel 3. 9 Tabel Transposisi.	20

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

PT Netral Kontinental Media (Netralnews.com) merupakan portal berita digital yang menyajikan informasi dalam tiga bahasa: Bahasa Indonesia, Bahasa Inggris, dan Bahasa Mandarin. Portal ini dikenal sebagai media daring trilingual pertama di Indonesia, sehingga menawarkan keunikan tersendiri dalam dunia jurnalistik. Keberadaan konten multibahasa ini menjadikan Netralnews.com sebagai tempat yang relevan untuk praktik penerjemahan, khususnya bagi mahasiswa yang sedang menjalani Praktik Kerja Lapangan (PKL).

Penerjemahan teks jurnalistik di Netralnews.com mencakup berbagai artikel berita yang bersumber dari laporan dalam negeri dan internasional. Tugas penerjemahan tidak hanya menekankan pada aspek kebahasaan, tetapi juga mengutamakan kesesuaian konteks, akurasi informasi, serta keberterimaan dalam bahasa sasaran. Proses ini juga mengharuskan penerjemah memahami struktur dan karakteristik berita agar hasil terjemahan tetap informatif dan mudah dipahami oleh pembaca. Salah satu jenis berita yang sering diterjemahkan adalah artikel bertema olahraga, yang memuat istilah teknis dan ekspresi khas yang memerlukan perhatian khusus dalam proses penerjemahan.

Pekerjaan penerjemahan pada situs ini penting untuk dicermati karena menunjukkan pentingnya penggunaan teknik yang tepat dalam menerjemahkan istilah olahraga pada teks jurnalistik lintas bahasa dengan tetap menjaga objektivitas dan keakuratan informasi. Tugas ini memberikan pengalaman langsung dalam menghadapi berbagai dinamika bahasa dan budaya dalam media. Berdasarkan pertimbangan tersebut, penerjemahan istilah olahraga pada teks jurnalistik Netralnews.com dipilih sebagai fokus laporan praktik kerja lapangan.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.2 Ruang Lingkup

Pada saat penulis melakukan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di Netral News, penulis memiliki beberapa pekerjaan yang diberikan oleh pembimbing yaitu:

- 1) Menerjemahkan teks jurnalistik dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris dan juga sebaliknya.
- 2) Melakukan liputan secara langsung untuk dapat membuat artikel berita.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Praktik Kerja Lapangan (PKL) yang dilaksanakan oleh Penulis berlangsung selama empat bulan, mulai dari tanggal 6 Januari hingga 2 Mei 2025. Kegiatan ini dilaksanakan di Netralnews.com, sebuah portal berita daring nasional yang berlokasi di Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902–906, Kelurahan Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230. Selama pelaksanaan PKL, Penulis menjalani sistem kerja *hybrid*, yaitu kombinasi antara bekerja dari rumah (*remote*) dan datang ke kantor sesuai kebutuhan redaksi. Dalam kegiatan ini, Penulis terlibat langsung dalam proses penerjemahan artikel berita di bawah bimbingan tim editor. Informasi lebih lanjut mengenai media tempat pelaksanaan magang ini dapat diakses melalui situs resmi Netralnews.com.

1.4 Tujuan dan Kegunaan

1.4.1 Tujuan

Tujuan dari Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini adalah sebagai berikut:

- 1) Menerapkan teori dan metode penerjemahan teks jurnalistik yang telah dipelajari selama perkuliahan ke dalam lingkungan kerja profesional.
- 2) Memahami alur kerja di industri media, terutama dalam aspek penerjemahan teks jurnalistik.
- 3) Meningkatkan keterampilan dalam menerjemahkan teks jurnalistik.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.4.2 Kegunaan

Kegunaan dari Praktik Kerja Lapangan (PKL) ini adalah sebagai berikut:

- 1) Memberikan pengalaman langsung kepada penulis dalam menjalankan peran sebagai penerjemah di bidang penerjemahan teks jurnalistik.
- 2) Mengembangkan dan meningkatkan keterampilan berbahasa serta kemampuan menerjemahkan teks jurnalistik dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris dan sebaliknya.
- 3) Menambah relasi di bidang pekerjaan yang relevan dengan program studi.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Melalui pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di Netralnews.com selama kurang lebih empat bulan, penulis mendapatkan pengalaman langsung dalam dunia penerjemahan berita, khususnya pada artikel-artikel bertema olahraga.

Kegiatan ini tidak hanya memperkuat kemampuan teknis dalam menerjemahkan, tetapi juga memperkenalkan penulis pada ritme kerja media digital yang cepat, dinamis, dan menuntut akurasi tinggi. Dalam proses penerjemahan, penulis menerapkan tahapan yang terdiri dari analisis, pengalihan makna, dan restrukturisasi sebagaimana dijelaskan dalam teori Nida dan Taber, serta mengadaptasikan berbagai teknik penerjemahan seperti harfiah, peminjaman, amplifikasi, transposisi, dan padanan lazim.

Melalui pengalaman ini, penulis menyadari bahwa menerjemahkan teks jurnalistik—terutama berita olahraga—membutuhkan sensitivitas terhadap konteks budaya, pilihan istilah yang tepat, serta keterampilan menyusun ulang kalimat agar tetap komunikatif dan sesuai dengan gaya jurnalistik bahasa sasaran. Meskipun terdapat tantangan dalam menemukan padanan istilah yang sesuai dan menyesuaikan gaya penulisan, PKL ini sangat bermanfaat dalam mempersiapkan diri menuju dunia profesional di bidang penerjemahan.

4.2 Saran

Berdasarkan pengalaman selama melaksanakan PKL di Netralnews.com, penulis menyarankan agar mahasiswa yang akan mengikuti kegiatan serupa mempersiapkan diri dengan memperkuat pemahaman terhadap teori dan teknik



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

penerjemahan, khususnya dalam konteks berita digital. Penting juga untuk memperkaya kosakata di bidang-bidang yang sering menjadi topik pemberitaan, seperti olahraga, politik, ekonomi, dan gaya hidup. Selain itu, keterampilan manajemen waktu juga penting agar penerjemah tetap produktif meskipun berada di bawah tekanan tenggat waktu. Mahasiswa juga perlu membiasakan diri dengan sistem kerja *hybrid* dan aktif berkomunikasi dengan editor atau tim redaksi, baik untuk klarifikasi maupun diskusi istilah





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

Bielsa, E., & Bassnett, S. (2008). Translation in global news. In *Routledge eBooks*.

<https://doi.org/10.4324/9780203890011>

Albir, A.H., & Molina, L. (2002). *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach* (Vol. 47). Meta: Translator's Journal.

Hatim, B., & Mason, I. (2014). Discourse and the translator. In *Routledge eBooks*.

<https://doi.org/10.4324/9781315846583>

Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*.

[http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20\(1\).pdf](http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20(1).pdf)

Nida, E., & Taber, C. (2003). *The theory and practice of translation*.

<https://doi.org/10.1163/9789004496330>

Venuti, L. (1994). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*.

[http://pure.qub.ac.uk/portal/en/publications/the-translators-invisibility-a-history-of-translation\(435e924f-2c32-47ae-a00e-1f4586a869fe\).html](http://pure.qub.ac.uk/portal/en/publications/the-translators-invisibility-a-history-of-translation(435e924f-2c32-47ae-a00e-1f4586a869fe).html)



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

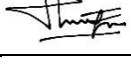
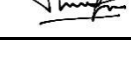
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

Lampiran 1

**LOG BOOK BIMBINGAN PKL
(pembimbing industri)**

1. Nama Perusahaan/Industri : Netral News
2. Alamat : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902-906, Kelurahan Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230.
3. Judul PKL : Penejemahan Istilah Olahraga Pada Teks Jurnalistik Netralnews.com
4. Nama pembimbing industry : Turkhan Akhyar

No.	Hari/Tgl	Aktivitas yang dilakukan	Tanda tangan
1.	Senin, 06 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
2.	Selasa, 07 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
3.	Rabu, 08 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
4.	Kamis, 09 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
5.	Jumat, 10 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
6.	Sabtu, 11 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

x

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

7.	Senin, 13 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
8.	Selasa, 14 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
9.	Rabu, 15 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
10.	Kamis, 16 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
11.	Jumat, 17 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
12.	Sabtu, 18 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
13.	Senin, 20 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
14.	Selasa, 21 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
15.	Rabu, 22 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
16.	Kamis, 23 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
17.	Jumat, 24 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
18.	Sabtu, 25 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
19.	Senin, 27 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

xi

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

20.	Selasa, 28 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
21.	Kamis, 30 Januari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
22.	Sabtu, 01 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
23.	Senin, 03 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
24.	Selasa, 04 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
25.	Rabu, 05 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
26.	Kamis, 06 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
27.	Jumat, 07 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
28.	Sabtu, 08 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
29.	Senin, 10 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
30.	Selasa, 11 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
31.	Rabu, 12 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
32.	Kamis, 13 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

33.	Jumat, 14 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
34.	Sabtu, 15 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
35.	Senin, 17 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
36.	Selasa, 18 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
37.	Rabu, 19 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
38.	Kamis, 20 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
39.	Jumat, 21 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
40.	Sabtu, 22 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
41.	Senin, 24 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
42.	Selasa, 25 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
43.	Rabu, 26 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
44.	Kamis, 27 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
45.	Jumat, 28 Februari 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

46.	Sabtu, 2025	01	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
47.	Senin, 2025	03	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
48.	Selasa, 2025	04	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
49.	Rabu, 2025	05	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
50.	Kamis, 2025	06	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
51.	Sabtu, 2025	08	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
52.	Senin, 2025	10	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
53.	Selasa, 2025	11	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
54.	Rabu, 2025	12	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
55.	Kamis, 2025	13	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
56.	Jumat, 2025	14	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
57.	Sabtu, 2025	15	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
58.	Senin, 2025	17	Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

59.	Selasa, 2025	18 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
60.	Rabu, 2025	19 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
61.	Kamis, 2025	20 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
62.	Jumat, 2025	21 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
63.	Sabtu, 2025	22 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
64.	Senin, 2025	24 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
65.	Selasa, 2025	25 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
66.	Rabu, 2025	26 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
67.	Kamis, 2025	27 Maret	• Menerjemahkan 2 artikel teks jurnalistik • Menulis 1 artikel bahasa Indonesia	
68.	Jumat, 2025	28 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
69.	Sabtu, 2025	29 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
70.	Senin, 2025	31 Maret	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
71.	Selasa, 2025	01 April	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

72.	Rabu, 02 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
73.	Kamis, 03 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
74.	Jumat, 04 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
75.	Sabtu, 05 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
76.	Senin, 07 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
77.	Selasa, 08 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
78.	Rabu, 09 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
79.	Kamis, 10 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
80.	Jumat, 11 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
81.	Sabtu, 12 April 2025	• Menerjemahkan 2 teks jurnalistik • Meliput acara “JOIN SWEDEN AND SHAPE THE FUTURE: Study and Career Fair”	
82.	Senin, 14 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
83.	Selasa, 15 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

xvi

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

84.	Rabu, 16 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
85.	Kamis, 17 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
86.	Sabtu, 19 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
87.	Senin, 21 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
88.	Selasa, 22 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
89.	Rabu, 23 April 2025	Menerjemahkan 2 teks jurnalistik	
90.	Kamis, 24 April 2025	• Menerjemahkan 1 teks jurnalistik • Meliput kegiatan di Taman Literasi Martha Tiahahu, Jakarta Selatan	
91.	Jumat, 25 April 2025	• Menerjemahkan 1 teks jurnalistik • Menulis 1 artikel bahasa Indonesia	
92.	Sabtu, 26 April 2025	Menerjemahkan 1 teks jurnalistik	
93.	Selasa, 29 April 2025	Menerjemahkan 1 teks jurnalistik	
94.	Rabu, 30 April 2025	Menerjemahkan 1 teks jurnalistik	
95.	Jumat, 02 Mei 2025	Menerjemahkan 1 teks jurnalistik	

Jakarta, 10 Mei 2025

Supervisor Perusahaan,



(Turkhan Akhyar)
NIK. 139.01.17



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 2



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL
(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

JUDUL PKL: Penerjemahan Istilah Olahraga Pada Teks Jurnalistik Netralnews.com

No.	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda tangan
1.	Sabtu, 22 Februari 2025	Membahas draft panduan penulisan laporan PKL BISPRO	
2.	Selasa, 22 April 2025	Bimbingan dan Pengumpulan BAB I	
3.	Rabu, 18 Juni 2025	Bimbingan dan Pengumpulan BAB II, III, dan IV	
4.	Kamis, 26 Juni 2025	Finalisasi dan Pengesahan Laporan PKL	

Depok, 26 Juni 2025

Pembimbing,

(Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si., M.Hum.)
NIP. 196609161992031002



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 3



HASIL EVALUASI
(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Zakia Maulia Harti
NIM : 2208411007
Judul PKL : Penerjemahan Istilah Olahraga Pada Teks Jurnalistik Netralnews.com

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Jakarta. 24 Juni 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri,


 (Turkhan Akhyar)
 NIK 139.01.17

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Keep practicing your translation skills, read English articles by foreigners
2. Enrich your vocabulary using Thesaurus and word play apps
3. Start a blog or join a writing platform to practice your writing skills



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran 4



SURAT KETERANGAN MAHASISWA MAGANG

No. 085/SKM/RED/NNC/IV/2025

Yang bertandatangan di bawah ini,

Nama : Sulha Handayani
Jabatan : Pemimpin Redaksi

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Zakia Maulia Harti
Instansi : Politeknik Negeri Jakarta
NIM : 2208411007

Adalah benar merupakan mahasiswa magang di netralnews.com (nnc) dengan masa magang yang berlangsung pada 6 Januari 2025 sampai dengan 2 Mei 2025.

Surat Keterangan ini disusun agar dapat digunakan sebagaimana mestinya dan berlaku selama masa magang, juga sebagai keterangan bagi nama yang telah disebutkan di atas saat menjalankan tugas-tugas peliputan yang diberikan oleh Dewan Redaksi netralnews.com (nnc).

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, untuk itu kami mengharapkan kerja samanya agar yang bersangkutan dapat menjalankan tugas jurnalistiknya dengan baik. Atas perhatian dan kerja samanya kami ucapkan terima kasih.

Jakarta, 11 April 2025

Hormat kami,

Sulha Handayani

Pemimpin Redaksi
PT. Netral Kontinental Media

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E.4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 - Indonesia

redaksi@netralnews.com
 www.netralnews.com
 netralnews.com
 @netralnews
 netralnewsdotcom

Lampiran 5



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Lampiran 6

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

No.	BSu	BSa
1.	Nova Arianto Ukir Sejarah: Pelatih Pertama yang Bawa Indonesia Lolos ke Piala Dunia U-17 <i>Nova Arianto, Pelatih Pertama yang Antar Indonesia ke Piala Dunia U-17.</i> Sepak bola Indonesia kembali mencetak sejarah. Nova Arianto, eks bek tangguh Timnas Indonesia, kini resmi menjadi pelatih pertama yang sukses membawa Timnas U-17 melaju ke ajang paling bergengsi kelompok usia Piala Dunia U-17. Keberhasilan ini diraih usai Timnas Indonesia U-17 menuntaskan laga Kualifikasi Piala Asia U-17 2025 dengan hasil memuaskan. Lewat penampilan disiplin dan strategi matang, skuad Garuda Muda tampil mengejutkan dengan menumbangkan Jepang di laga krusial. Hasil itu sekaligus memastikan satu tiket ke Piala Dunia U-17 yang akan digelar akhir tahun ini. Dalam jumpa pers usai pertandingan, Nova menyampaikan rasa terima kasih kepada seluruh pemain dan tim pelatih. “Saya bangga, ini hasil kerja keras semua elemen. Kami buktikan bahwa mimpi anak-anak Indonesia buat tampil di panggung	Nova Arianto, the First Coach to Lead Indonesia to U-17 World Cup <i>Nova Arianto Makes History as the First Coach to Lead Indonesia to the U-17 World Cup</i> Indonesian football has once again made history. Nova Arianto, a former tough defender for the Indonesian national team, has officially become the first coach to successfully lead Indonesia's U-17 national team to the FIFA U-17 World Cup. This achievement came after the Indonesian U-17 team completed the 2025 AFC U-17 Asian Cup Qualifiers with an impressive performance. With discipline and a well-executed strategy, the Garuda Muda squad shocked fans by defeating Japan in a crucial match. The victory secured them a ticket to the U-17 World Cup, which will be held later this year. At the post-match press conference, Nova expressed his gratitude to all the players and coaching staff. “I’m proud. This is the result of everyone’s hard work. We’ve proven that the dreams of Indonesian children to compete on the world stage can come true,” he said with sparkling eyes. A Long Journey Full of Challenges The path to this success wasn’t easy. Nova and his team started from scratch, scouting players and holding training



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

dunia itu bisa jadi nyata,” ucapnya dengan mata berbinar. Perjalanan Panjang Penuh Tantangan Perjalanan menuju prestasi ini bukan tanpa hambatan. Nova dan tim memulai segalanya dari nol, sejak seleksi pemain hingga pemusatan latihan (TC) yang dilakukan di berbagai tempat, mulai dari Bali sampai Spanyol. Fokus utama saat itu adalah memperkuat lini belakang, karena di Piala AFF U-16 sebelumnya, Indonesia dianggap masih rapuh dalam bertahan. Tak tanggung-tanggung, Nova membawa 35 pemain ke TC di Bali pada Agustus 2024. Di sana, ia memadukan pemain-pemain lama dengan hasil seleksi baru. Tujuannya jelas: membentuk skuad yang solid, kompak, dan siap tempur secara mental maupun fisik. Kemudian, tim juga menjalani TC di Spanyol sebagai persiapan jelang Kualifikasi Asia. Di sinilah mental tanding anak-anak muda itu benar-benar diasah, termasuk menghadapi lawan-lawan dari Eropa dalam uji coba. Laga Bersejarah vs Korea Selatan Puncak perjuangan datang saat Indonesia tergabung di Grup C Piala Asia U-17 bersama Korea Selatan, Afghanistan, dan Yaman.	camps (TC) in various locations, from Bali to Spain. Their main focus was strengthening the defense, which had been seen as a weak point during the previous AFF U-16 Cup. In August 2024, Nova brought 35 players to a TC in Bali. There, he combined experienced players with new talent from recent tryouts. His goal was clear: to build a solid, cohesive squad ready both mentally and physically. The team also held a training camp in Spain ahead of the Asian Qualifiers. There, the young players sharpened their competitive mindset and played test matches against European teams. Historic Match vs South Korea The pinnacle of their efforts came when Indonesia was placed in Group C of the AFC U-17 Asian Cup alongside South Korea, Afghanistan, and Yemen. In the opening match, Indonesia pulled off a major upset by defeating South Korea 1–0 with a last-minute goal. Nova couldn’t hide his pride. “The boys were amazing. They didn’t give up until the final whistle. This proves that hard work truly pays off,” he said in a post-match interview. That victory became a crucial stepping stone for Indonesia to advance through the stages and eventually qualify for the 2025 U-17 World Cup through competitive means—not just as hosts like in 2023. PSSI's Target?
---	---



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Di laga pembuka, Indonesia sukses membuat kejutan besar dengan mengalahkan Korea Selatan 1-0 lewat gol di menit-menit akhir. Nova saat itu tidak bisa menyembunyikan kebanggaannya. “Anak-anak tampil luar biasa. Mereka nggak menyerah sampai peluit akhir. Ini bukti bahwa kerja keras memang nggak bohong,” kata Nova dalam wawancara pascalaga. Kemenangan itu menjadi modal penting untuk lolos ke fase berikutnya dan akhirnya memastikan tempat di Piala Dunia U-17 2025 secara kompetitif—bukan karena status tuan rumah seperti di tahun 2023. Target dari PSSI? Tantangan Jadi Bahan Bakar Nova tidak gentar saat diminta PSSI agar membawa tim lolos ke Piala Dunia. Baginya, itu bukan tekanan, justru pemicu semangat. Ia menyampaikan bahwa tugas utama seorang pelatih bukan hanya menang, tapi juga membentuk karakter pemain. “Kita tahu targetnya tinggi, tapi saya percaya anak-anak ini punya potensi. Tugas saya hanya membimbing mereka sampai bisa mencapai yang terbaik,” ujarnya dalam salah satu wawancara dengan media. Dapat Dukungan dari Banyak Pihak	Nova wasn’t intimidated when PSSI (Indonesia’s football federation) tasked him with securing a World Cup spot. To him, it wasn’t pressure—it was motivation. He emphasized that a coach’s job isn’t just about winning, but also shaping the players’ character. “We know the target is high, but I believe these kids have great potential. My job is just to guide them toward achieving their best,” he said in a media interview. Support from All Sides Nova’s and the U-17 team’s achievements were warmly welcomed by the public and sports authorities. PSSI gave full support for the team’s preparation ahead of the global tournament. The PSSI Chairman even called this achievement a new beginning for Indonesian football. On social media, hashtags like #NovaArianto and #GarudaMuda trended, with netizens praising the team’s hard work and expressing pride in this rare accomplishment. What’s Next? Qualifying for the U-17 World Cup isn’t the end—it’s the beginning of an even tougher journey. Nova now faces the big task of preparing a squad not just to participate, but to compete at the international level. However, given how Nova has built this team so far, public hopes are soaring. Many believe that Garuda Muda won’t just be there to make up the numbers—
--	---



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Prestasi Nova dan Timnas U-17 langsung mendapat sambutan positif dari publik maupun pejabat olahraga. PSSI memberikan dukungan penuh untuk persiapan tim menuju turnamen dunia. Bahkan, Ketua Umum PSSI menyebut pencapaian ini sebagai awal baru bagi wajah sepak bola nasional. Di media sosial, tagar #NovaArianto dan #GarudaMuda sempat trending. Netizen ramai-ramai mengapresiasi kerja keras tim dan menyampaikan kebanggaan atas pencapaian langka ini. Apa Selanjutnya? Lolos ke Piala Dunia U-17 bukan akhir dari perjuangan. Justru ini adalah awal dari perjalanan yang lebih menantang. Nova kini dihadapkan pada tugas besar: mempersiapkan skuad yang tidak hanya bisa tampil, tapi juga bersaing di level internasional. Namun, melihat cara Nova membentuk tim hingga bisa sejauh ini, harapan publik pun membumbung tinggi. Banyak yang yakin, Garuda Muda tak hanya akan jadi penggembira di Piala Dunia, tapi juga bisa membuat kejutan.	they could actually pull off something special.
2.	Garuda Muda Lolos ke Piala Dunia U-17 2025, Erick Thohir: Perjuangan Belum Selesai	Indonesia Qualifies for U-17 World Cup 2025, Erick Thohir: The Fight Isn't Over Yet



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>Kemenangan 4-1 atas Yaman di Piala Asia U-17 membawa Indonesia lolos ke Piala Dunia U-17 2025</i> Timnas Indonesia U-17 dipastikan lolos ke babak perempat final Piala Asia U-17 2025 sekaligus memastikan satu tempat di Piala Dunia U-17 2025. Kepastian itu didapat setelah Garuda Muda menghajar Yaman 4-1 dalam laga kedua Grup C Piala Asia U-17 2025 di Stadion Prince Abdullah Al Faisal, Jeddah, Arab Saudi, Senin (7/4/2025). Empat gol Timnas Indonesia U-17 dicetak Zahaby Gholy, Fadly Alberto serta dua gol dari Evandra Florasta. Capain tim asuhan Nova Arianto ini juga disampaikan Ketua Umum PSSI Erick Thohir melalui akun Instagramnya pribadinya. "Kemenangan atas Yaman di pertandingan kedua Piala Asia U-17 membuat Timnas Indonesia U-17 lolos ke Babak 8 besar dan sekaligus memastikan tempat di Piala Dunia U-17 2025 Qatar," tulis @erickthohir, Senin (7/4/2025). Meski sudah menggenggam tiket Piala Dunia U-17, Erick Thohir mengingatkan bahwa perjuangan Garuda Muda untuk mengukir prestasi terbaik di Piala Asia U-17	<i>A 4-1 win over Yemen in the AFC U-17 Asian Cup sends Indonesia to the U-17 World Cup 2025.</i> The Indonesian U-17 national football team has officially secured a spot in the quarterfinals of the 2025 AFC U-17 Asian Cup and qualified for the 2025 U-17 World Cup. This came after a big 4-1 win against Yemen in their second Group C match of the tournament at the Prince Abdullah Al Faisal Stadium, Jeddah, Saudi Arabia, on Monday (4/7/2025). Indonesia's goals were scored by Zahaby Gholy and Fadly Alberto, while Evandra Florasta scored two goals. PSSI (Indonesian Football Federation) Chairperson Erick Thohir shared the team's success through his personal Instagram account. "The win over Yemen in our second match of the AFC U-17 Asian Cup has taken the U-17 Indonesian National Team to the quarterfinals, and officially to the U-17 World Cup 2025 in Qatar," Erick posted on Monday. Even though the team has secured a World Cup ticket, Erick reminded everyone that the journey was not over yet. "The fight isn't over. We're now focusing on the next matches in the AFC U-17 Asian Cup to achieve the best results," he said. Erick also thanked everyone who has supported the team.
--	---



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

belum berakhir. "Perjuangan belum selesai. Kami masih akan kembali fokus ke pertandingan Piala Asia U-17 berikutnya untuk meraih prestasi terbaik di Piala Asia U-17 2025," kata Erick. Lebih lanjut, Menteri BUMN itu mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah memberikan dukungan luar biasa kepada Timnas Indonesia U-17. "Hasil ini bisa diraih berkat kerja sama dan dukungan dari seluruh pihak. Terima kasih kepada seluruh ofisial Timnas, coach Nova, para pemain yang sudah bekerja keras, para orang tua pemain, suporter, organisasi PSSI di seluruh Indonesia" "Dan tentunya Pemerintah di bawah pimpinan Bapak Presiden Prabowo Subianto yang sudah memberikan dukungan begitu luar biasa," pungkash Erick. Tiga poin dari kemenangan atas Yaman membuat Timnas Indonesia U-17 naik ke puncak klasemen Grup C dengan mengoleksi 6 poin dari dua laga yang dilakoni. Di pertandingan perdana pada 4 April lalu, Timnas Indonesia U-17 mengalahkan Korea Selatan (Korsel) 1-0.	"This result is thanks to teamwork and support from all sides. Thank you to all the national team staff, coach Nova, the players who worked hard, the players' parents, supporters, and PSSI officials from across the country." "And of course, thank you to the [Indonesian] government under President Prabowo Subianto for their incredible support," Erick added. This win over Yemen earned Indonesia three more points, putting them at the top of Group C with six points from two matches. Earlier, Indonesia had beaten South Korea 1-0 in their first match on April 4. With six points, Indonesia is confirmed to move on to the quarterfinals of the AFC U-17 Asian Cup and to the U-17 World Cup 2025, which will be held in Qatar from November 3–27. The top two teams from each group in the AFC U-17 Asian Cup automatically qualify for the World Cup. With one group match left, Indonesia's spot in the top two is already secure. Indonesia will play Afghanistan in their final group match on Thursday (10/4), which will decide who finishes first in the group. Meanwhile, the last World Cup ticket from Group C will be fought over by South Korea and Yemen. Afghanistan was eliminated after losing to both
---	---



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Dengan mengemas 6 poin, Garuda Muda juga dipastikan lolos ke 8 besar Piala Asia U-17 sekaligus ke Piala Dunia U-17 2025 yang akan digelar di Qatar pada 3-27 November mendatang. Pasalnya, dua tim teratas dalam fase grup Piala Asia U-17 otomatis lolos ke Piala Dunia U-17. Sementara posisi Indonesia dalam dua besar Grup C tidak akan tergusur tim lain meski fase grup masih menyisakan satu pertandingan. Timnas Indonesia U-17 hanya tinggal memperebutkan posisi puncak klasemen Grup C saat menghadapi Afghanistan dalam laga terakhir Piala Asia U-17 2025 pada Kamis (10/4). Satu tiket tersisa untuk Piala Dunia U-17 di Grup C akan diperebutkan oleh Korsel dan Yaman yang berhadapan di laga ketiga nanti. Sedangkan Afghanistan dipastikan tersingkir dalam persaingan setelah mengalami dua kekalahan dari Yaman (0-2) dan Korsel (0-6).	Yemen (0-2) and South Korea (0-6).
3.	Rinov/Lisa Melaju ke 8 Besar Indonesia Masters 2025 <i>Meski menang, Rinov/Lisa mengaku masih banyak melakukan kesalahan sendiri.</i> Ganda campuran Indonesia Rinov Rivaldy/Lisa Ayu Kusumawati	Rinov/Lisa Advances to Indonesia Masters 2025 Quarterfinals <i>Rinov/Lisa admit to making mistakes despite their victory</i> Indonesian badminton mixed doubles pair Rinov Rivaldy and Lisa Ayu Kusumawati have secured a spot in the quarterfinals of the Indonesia Masters



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

melaju ke perempatfinal turnamen Indonesia Masters 2025. Rinov/Lisa menapaki babak delapan besar setelah mengalahkan wakil Inggris Gregory Mairs/Jenny Mairs 21-18, 22-20 di babak 16 besar yang berlangsung di Istora Senayan, Jakarta, Kamis (23/1/2025). Selepas pertandingan, Rinov/Lisa mengaku masih banyak melakukan kesalahan sendiri. Saat sudah unggul, Rinov/Lisa lengah sehingga lawan bisa mengejar ketertinggalan. Namun dengan bermain jauh lebih tenang, Rinov/Lisa mampu mempertahankan keunggulan dan meraih kemenangan dalam tempo 47 menit. “Pada laga ini saya masih membuat banyak kesalahan yang membuat partner saya kewalahan. Kami mencoba mengubah strategi dengan bermain lebih tenang untuk akhirnya bisa meraih kemenangan di laga ini,” kata Lisa. Dengan kemenangan ini, Rinov/Lisa akan jumpa pemenang laga antara wakil India Dhruv Kapila/Tanisha Crasto menghadapi wakil Malaysia Hoo Pang Ron/Cheng Su Yin. Menghadapi babak perempat final, Rinov Rivaldy/Lisa Ayu Kusumawati bertekad untuk bisa tampil lebih baik lagi.	2025 badminton tournament. Rinov/Lisa claimed victory after defeating England's Gregory Mairs/Jenny Mairs with scores of 21-18, 22-20 in the round of 16 held at Istora Senayan, Jakarta, on Thursday (23/1/2025). After the match, Rinov/Lisa admitted they made several mistakes during the game. Despite leading, they lost focus at times, allowing their opponents to catch up. “We made quite a few mistakes, and it made things harder for my partner. But in the end, we tried to play more calmly and managed to secure the win,” Lisa said. In the quarterfinals, Rinov/Lisa will face the winner of the match between India's Dhruv Kapila/Tanisha Crasto and Malaysia's Hoo Pang Ron/Cheng Su Yin. For the next match, Rinov and Lisa aim to play better and improve their teamwork as a pair. “We still need to adjust to the court. Hopefully, with more matches, our coordination will get better,” Rinov added.
--	--



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	“Kami merasa utamanya saya masih banyak membuat kesalahan sendiri. Saya berharap bisa bermain lebih baik lagi di babak berikutnya,” ujar Lisa. Pasangan Rinov Rivaldy/Lisa Ayu Kusumawati mengaku masih membutuhkan adaptasi untuk bermain di lapangan. Keduanya berharap dengan makin banyaknya pertandingan yang diikuti kekompakan satu sama lain keduanya bisa berjalan dengan baik. “Sejauh ini kami masih butuh penyesuaian. Masih ada waktu untuk bisa membuat kami satu sama lain kompak,” ungkap Rinov.	
4.	Dua Atlet Panahan Kabupaten Bekasi Tembus Asian Games 2026 <i>Asian Games</i> Sebanyak dua atlet panahan asal Kabupaten Bekasi yakni Ratih Zilizati Fadhly dan M. Riyan Hidayat berhasil menembus ajang SEA Games 2025 Thailand dan Asian Games Aichi-Nagoya Jepang 2026 usai lolos seleksi nasional atau seleknas. "Untuk Jawa Barat ada empat atlet yang lolos seleknas, dua di antaranya atlet binaan kita dari divisi compound putra dan putri," kata Sekretaris Umum Persatuan Panahan Indonesia (Perpani)	Two Archery Athletes from Bekasi Qualify for the 2026 Asian Games <i>Indonesian athletes shine on the international stage, proudly competing at the Asian Games</i> Archery athletes Ratih Zilizati Fadhly and M. Riyan Hidayat from Bekasi Regency have successfully qualified for the 2025 SEA Games in Thailand and the 2026 Asian Games in Aichi-Nagoya, Japan, after passing the national selection process (<i>seleksi nasional/seleknas</i>). Bekasi, one of the major cities in Indonesia, is located in the province of West Java. Known for its rapid urban development, Bekasi also contributes to Indonesia's sports achievements by nurturing talented athletes like Ratih and



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Kabupaten Bekasi Suheriyanto di Cikarang, Rabu. Dia mengatakan seleksi nasional atlet panahan Indonesia sudah dilaksanakan sebanyak dua kali. Salah satunya berlangsung di Kabupaten Bekasi pada Oktober 2024 lalu. Seleksi tahap pertama dilaksanakan di Lapangan D'Khayangan Archery Center Jababeka Cikarang pada 22-25 Oktober 2024 sedangkan seleksi tahap dua digelar di Stadion Super Soccer Arena Kudus, Jawa Tengah pada 16-17 Nopember 2024. Pada seleksi tahap pertama di Kabupaten Bekasi, 52 pemanah terbaik se-Indonesia ambil bagian. Dari seleksi tersebut, terpilih 28 atlet ditambah empat atlet Olimpiade Paris sehingga menjadi 32 atlet untuk menjalani seleksi tahap kedua. "Di tahap kedua, atlet kita berhasil meraih poin maksimal dan satu pelatih Pelatnas saat ini untuk divisi recurve juga terpilih dari Kabupaten Bekasi, Rizki Ferdiansyah," katanya. Suheriyanto menyatakan para atlet yang lolos seleksi selanjutnya mengikuti pemusatan latihan nasional atau Pelatnas Panahan yang sudah dimulai sejak 7 Januari 2025 kemarin.	Riyan. "For West Java, four athletes passed the <i>seleknas</i>, two of whom are our trainees from the compound division for both men and women," said Suheriyanto, Secretary General of the Bekasi Regency Archery Association (<i>Persatuan Panahan Indonesia/Perpani</i>), in Cikarang on Wednesday. The national selection for Indonesian archery athletes has been conducted twice, with one of the stages held in Bekasi Regency in October 2024. The first selection stage took place at D'Khayangan Archery Center Jababeka Cikarang from October 22-25, 2024, while the second stage was held at the Super Soccer Arena Stadium in Kudus, Central Java, on November 16-17, 2024. During the first stage in Bekasi, 52 of Indonesia's best archers participated. From this selection, 28 athletes were chosen, along with four Paris Olympics athletes, making a total of 32 athletes for the second stage. "In the second stage, our athletes achieved the maximum score, and one of our coaches, Rizki Ferdiansyah, was also selected for the national team training for the recurve division," Suheriyanto explained. He added that the selected athletes will now participate in the National Training Center (<i>Pemusatan Latihan Nasional/Pelatnas</i>) for archery, which began on 7 January 2025.
--	--



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

"Untuk jadwal training center pelatnas divisi recurve mulai 7 Januari 2025 sedangkan untuk jadwal pemanggilan atlet divisi compound masih menunggu hasil review bersama Kemenpora," katanya.	"The national training schedule for the recurve division started on 7 January 2025, while the schedule for compound athletes is still awaiting review from the Indonesian Ministry of Youth and Sports (<i>Kementerian Pemuda dan Olahraga/Kemenpora</i>)," Suheriyanto added.
--	--

